

# Lo que no se ha hecho público del caso Aracruz

**8 de marzo de 2006**

*En la madrugada del 8 de marzo del 2006, más de 1500 mujeres campesinas entraron en el vivero forestal de la empresa Aracruz Cellulose en Barra do Ribeiro, cerca de Porto Alegre.*

*La noticia se difundió por todo el mundo: las mujeres –jóvenes, madres y abuelas*

*– fueron tachadas de alborotadoras destructivas, vándalas... Muchos criminalizaron este acto de valentía sin preguntarse “Pero, al fin y al cabo, ¿qué podría llevar a estas mujeres a dejar sus casas de madrugada, en el Día Internacional de la Mujer, y llevar a cabo un acto tan valiente?”*

## Las mujeres campesinas Y los medios de comunicación...

Las mujeres campesinas han alertado durante muchos años de la falta de respeto hacia la naturaleza que se lleva a cabo en nombre del dinero y el beneficio. Han trabajado durante mucho tiempo para defender la vida, la naturaleza y la supervivencia del planeta.

Pero la televisión, la radio y los periódicos no publican nunca las denuncias que hacen estas mujeres de las verdaderas masacres medioambientales, sociales y económicas que llevan a cabo grandes empresas como Aracruz; de los miles de millones que van directamente de los fondos públicos a estas grandes empresas, mientras los pequeños agricultores no reciben nada; de la existencia del trabajo esclavo, las invasiones de las tierras de los pueblos indígenas, de los afro-descendientes (quilombolas) y los pequeños productores a costa de mucha violencia y muchas muertes.

Esto no es nuevo porque Aracruz, como muchos otros que son responsables de toda esta violencia, financia a los Medios de Comunicación garantizando así la defensa de los intereses de las grandes empresas y las elites.

**¿Qué futuro prefieres?**

**Agricultura campesina**  
5 puestos de empleo por cada hectárea  
2810 propiedades con 20 hectáreas  
100% de la producción destinada a las mesas de los/as trabajadores/as

**Biodiversidad**

**Desierto Verde**

**Aracruz Cellulose**  
Un puesto de empleo por cada 185 hectáreas  
Una empresa con 56,200 hectáreas  
97% de la producción del 2004 destinada a la exportación

“El Día Internacional de la Mujer, las mujeres campesinas se vistieron de este mismo espíritu profético y emplearon una fuerza simbólica contra la violencia estructural de una empresa que cree que puede, de forma impune, comprar las vidas de las personas y transformar la tierra en mercancía”.

.....  
Marcelo Barros, monje benedictino.

## Por qué las mujeres fueron tan valientes

Estas mujeres actuaron de forma valiente porque algo no funciona. Su actuación fue un grito de protesta para que la sociedad comprenda algo que no ve, pero que está destruyendo nuestros ríos y animales, la diversidad de la naturaleza, e incluso nuestras vidas.

Con lo cual, el 8 de marzo, cuando más de 1500 mujeres entraron en el vivero forestal de Barra do Ribeiro, lo hacían pensando en el futuro del planeta y denunciando a los verdaderos criminales del monocultivo y del agronegocio de la reforestación, para que éstos fuesen castigados. Se trataba de un llamamiento en defensa de la vida.

## El dinero público que no llegó al pueblo

Para construir su fábrica de Espírito Santo, Aracruz recibió 337 millones de dólares del Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social (BNDES), que es también accionista de esta misma empresa. Se trata de la mayor inversión que una empresa privada ha recibido nunca en Brasil. Aracruz recibirá 297 millones de dólares más del BNDES para la inversión del 2006, que incluye la modernización de su unidad industrial en Guaíba, en Río Grande do Sul.

En los últimos tres años, Aracruz Cellulose ha recibido casi 2 mil millones de dólares del gobierno brasileño. El préstamo de estos créditos del BNDES durará 21 meses; a partir de ahí empezarán las amortizaciones del préstamo, con un plazo de 84 meses. Todo ello con un 2% por año, mientras los tipos de interés del Programa Nacional de Agricultura Familiar (PRONAF) ¡ascienden a un 8.75% por año!

Además, los gobiernos (federal, estatal y municipales) garantizan la existencia de las infraestructuras necesarias para la construcción de las fábricas y de las plantaciones, como carreteras, alcantarillado, energía, exención de pago de impuestos, etc. Todo ello con el uso de los fondos públicos.

### Comparación entre la agricultura campesina y las empresas de celulosa

	Empresas de Celulosa	Agricultura Campesina
<b>Puestos de empleo por hectárea</b>	1 por cada 185 hectáreas	5 por cada hectárea
<b>Inversión pública</b>	337 millones para una empresa	9 mil millones para 2 millones de contratos (2005)
<b>Destino final de la producción</b>	97% de la producción del 2004 para las exportaciones a Europa y China	100% de la producción para las mesas de los trabajadores brasileños, es decir, 75% del alimento de los brasileños
<b>Concentración de tierra en Río Grande do Sul</b>	1 empresa con 56.2 million hectáreas	2,810 propiedades con 20 hectáreas

## Aracruz Cellulose y otras empresas del desierto verde...

Aracruz Cellulose S/A es una multinacional controlada por cuatro accionistas mayoritarios con derecho a voto: el Grupo Lorentzen de Noruega (28%), Banco Safra Internacional (28%), Votorantim (28%) y BNDES (12.5%).

Junto a Stora Enso, una empresa sueco-finlandesa productora de papel y celulosa, son dueños de Veracel Cellulose, una empresa del sur de Bahía.

**Aracruz posee:** 252 mil hectáreas de plantaciones de eucalipto en los estados de Minas Gerais, Bahía, Río Grande do Sul y Espírito

Santo, además de 71 mil hectáreas de árboles de eucalipto, plantados y administrados por los agricultores.

Según los datos del 30 de diciembre de 2004, Aracruz posee 56.2 mil hectáreas de tierras, de las cuales 42 mil son utilizadas para la plantación de eucaliptos y otras 400 hectáreas son compartidas con los agricultores.



Las empresas más importantes del Desierto Verde en Río Grande do Sul son: **Voroantim Cellulose** y **Paper and Stora Enso** (que forman actualmente una sola empresa).

• “Nadie se atrevió a cuestionar la responsabilidad de Aracruz y la legalidad de sus plantaciones. ¿Evitaron las mujeres campesinas el crimen ambiental absoluto, como ya se había hecho anteriormente en otras partes del mundo?”

• Sebastião Pinheiro

## La destrucción de la naturaleza...

*La cadena de producción de la celulosa es probablemente la que más perjudica al medio ambiente: la exterminación de la naturaleza es fácilmente visible, desde la plantación de eucaliptos a la producción de papel. Se trata de hechos alarmantes que la prensa no publica.*

### Agua

Se calcula que más de 270 ríos se han secado en las últimas décadas en el valle de Jequitinhonha, en Minas Gerais, debido a la construcción de la fábrica de Aracruz y la plantación de eucaliptos.

Se dice que la plantación de eucaliptos provoca la sequía de los pozos artesianos que tienen hasta 30 metros de profundidad. Se necesitan trescientos cincuenta litros de agua para producir un kilo de madera. Esto significa que una plantación extensa de eucaliptos necesita una cantidad de agua superior a la que hay bajo tierra, y las precipitaciones fluviales anuales son un 20% inferiores al agua que consume una plantación de gran escala.

Cuando producía 450,000 toneladas, Aracruz vertía cada día seis toneladas de un aditivo químico altamente contaminante a la cuenca pesquera más grande del Océano Atlántico en el sur de Bahía. Actualmente, su producción roza los tres millones de toneladas, es decir, seis veces más.

Además, esta compañía está comprando las tierras del sur de Brasil donde se encuentra el acuífero Guarani, la mayor reserva de agua dulce del mundo. En el futuro, cuando el problema del agua empeore, también dominará esta reserva natural que pertenece al pueblo.

En las grandes superficies de producción de eucaliptos, los pozos artesianos están enterrados para ser regados con el agua subterránea, empeorando así drásticamente el problema de la sequía y la desertificación.

### La tierra, las plantas y los animales

Los eucaliptos provocan la degradación del suelo, y en consecuencia no permite que crezcan plantas en las zonas donde se plantan eucaliptos, por lo que algunas plantas terminan extinguiéndose. Muchos animales no pueden encontrar alimento o un lugar en el que refugiarse, por lo que terminan muriendo sin haberse reproducido antes.

## Muchas tierras para pocos puestos de trabajo

Aracruz ha creado un puesto de empleo directo por cada 185 hectáreas de tierra en Brasil. Solamente en la tala de eucaliptos, una máquina de cortar hace el trabajo de 14 sierras eléctricas.

Esto significa que la industria de la celulosa requiere de tecnología mecanizada y no de trabajo manual, dando lugar a pocos puestos de trabajo.

## Las acciones violentas de Aracruz

El informe sobre cómo Aracruz ha ocupado 18 mil hectáreas indígenas en Espírito Santo es escandaloso. El caso llegó al Tribunal Permanente de los Pueblos, en Viena, pero no fue cubierto por la prensa brasileña. Con la ayuda de la Policía Federal, invadieron de forma violenta las tierras indígenas de los pueblos tupi-guarani, quemando sus casas y extendiendo el terror en sus aldeas.

En 1994, uno de los grupos técnicos de FUNAI identificó 13,579 hectáreas de tierras indígenas que ARCEL, la misma que Aracruz, había registrado tras haberlas comprado a los asaltadores. ARCEL posee además el 68% de la superficie del municipio de Conceição da Barra.

Aracruz Cellulose ocupa la mayor parte del territorio de Linarinho, de los afrodescendientes, en Conceição da Barra. Aún hay cuarenta y un familias provenientes del primer asentamiento quilombo, que siguen resistiendo la ocupación de Aracruz y otras compañías de sus tierras.



### ¿Quiénes son los criminales?

¿Las mujeres campesinas, que, en un acto de valentía, quisieron hacer público un crimen, o las compañías de celulosa que contaminan, matan a la naturaleza, hacen uso del trabajo esclavo y utilizan el dinero público?

• **“Fue una respuesta a lo que esta empresa había hecho en Espírito Santo en enero. Para ampliar su plantación, invadió las tierras indígenas, arrestó a la gente y tiró abajo las casas con tractores”.**

• Leonardo Boff - teólogo

# El proyecto que queremos

Con su acción del 8 de marzo, las mujeres campesinas dieron en las raíces del capitalismo, que explota a los trabajadores y las trabajadoras, utilizando el campo para una producción intensiva y exterminando la cultura comunitaria.

Las mismas mujeres que a lo largo de la historia de la humanidad han conservado las semillas y la biodi-



versidad no aceptaron la opresión y actuaron contra aquellos que matan nuestro planeta. Reafirmaron la lucha de los/as trabajadores/as contra el capitalismo, representado por las grandes empresas como Aracruz.

Estas mujeres también reafirmaron un proyecto para la agricultura y para la sociedad que es diferente del actual.

## Algunos principios para un Proyecto de Agricultura Familiar:

- 1 Respetar y cuidar de la naturaleza.
- 2 El control de los medios de producción por parte de los trabajadores/as y campesinos/as.
- 3 Reforma agraria, el fin de los latifundios y una producción que garantice los principios de la agroecología.
- 4 Valorar y reconocer a las mujeres y su trabajo, y a los seres humanos, como seres integrales.
- 5 Soberanía alimentaria con autonomía para decidir sobre la producción.
- 6 Recuperar, conservar y tener un mayor uso de las semillas nativas y tradicionales.
- 7 Que el agua, la tierra y las semillas sean patrimonio de los pueblos, para servir a la humanidad.
- 8 Participación efectiva de las mujeres en todos los ámbitos de toma de decisión sobre la producción, el patrimonio y las relaciones políticas y comunitarias.
- 9 Políticas públicas centradas en el campo.
- 10 Crear y valorar los ingresos de la pequeña agricultura campesina.
- 11 Inversión pública en la ciencia, tecnología e investigación para la pequeña agricultura campesina.
- 12 Valorar y defender a los pueblos tradicionales y su estilo de vida y modelo de producción (afrodescendientes, pueblos indígenas, pueblos que viven a la orilla de los ríos, etc.)
- 13 Recuperar las relaciones solidarias.

**“Soberanía sí, Desierto Verde no”**